

Nuovo: scala dei valori nell'assistenza domiciliare (BSFC-s: Short version of the Burden Scale for Family Caregivers) in 20 lingue europee

Una precisa valutazione dell'onere costituito dall'assistenza a domicilio dei familiari malati può essere così effettuata con un unico questionario in tutta Europa.

1. Contesto

La percezione del peso dell'assistenza domiciliare da parte di chi se ne fa carico costituisce la variabile più importante per i familiari nei casi in cui si assiste a casa una persona affetta da malattia cronica e bisognosa di cure continue. La misura dell'onere dell'assistenza ha un effetto significativo sulla salute fisica e psichica del parente che si occupa dell'ammalato e influisce addirittura sulla mortalità del coniuge impegnato in questo compito. Questo aspetto si riflette sul tipo di comportamento del familiare con il malato e determina poi il momento in cui si rende necessario il ricovero.

2. Scala per assistenza domiciliare BSFC-s

En questionario Vi preghiamo di dare risposte che siano in relazione alla Vostra presente situazione. Col termine presente situazione si intendono i cambiamenti oppure lo stato della malattia della persona che assistete. Le seguenti affermazioni sono spesso riferite al tipo di assistenza che fornite e si può trattare aiuto, di assistenza o di cure continue.

Per ogni Vostra risposta mettete una crocetta nella colonna (accanto a destra) che corrisponde più esattamente al Vostro caso. Si prega di rispondere a tutte le domande!

| | è proprio vero | È vero per lo più | poco vero | Non è vero |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Da quando devo aiutare/assistere il mio familiare la mia gioia di vivere è diminuita. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Mi sento spesso fisicamente esausto. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. A volte sento il desiderio di „tirarmi fuori” da questa situazione. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Qualche volta non mi sento più „me stesso“. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Il mio standard di vita ha sofferto a causa di tale aiuto/assistenza. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. A seguito di tale aiuto/assistenza, la mia salute ne risente. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. Tale aiuto/assistenza mi costa molte forze. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. Mi sento come diviso in due tra le esigenze di chi mi circonda (per es. la famiglia) e le esigenze che tale assistenza richiede. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Voltare pagina!

| | è proprio vero | È vero per lo più | poco vero | non è vero |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 9. A causa dell'aiuto/assistenza che sto dando al malato mi sento preoccupato per il mio futuro. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 10. A causa di questo aiuto/a causa di questa assistenza, i miei rapporti con altri familiari, parenti, amici e conoscenti ne risentono. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Grazie!

3. Valutazione

Le risposte alle 10 affermazioni della scala BSFC-s vengono valutate secondo il seguente schema:

| Risposta: | Punti : |
|-------------------|----------------|
| È proprio vero | 3 |
| È vero per lo più | 2 |
| Poco vero | 1 |
| Non è vero | 0 |